

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 1

Artikel: Nous avons reçu... : dialectes suisses
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231713>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nous avons reçu...

Dialectes suisses

Disques et textes explicatifs édités par les « Archives phonographiques de l'Université de Zurich ». Il s'agit d'un premier fascicule des *Patois suisses romands* d'Avtavaux (Fribourg) et de l'Etivaz (Vaud) publié par feu Oscar Keller et Ernest Schüle, directeur du Glossaire, imprimé avec le concours de la « Jubiläumsspende für die Universität Zürich ».

Cet intéressant fascicule sort des Editions Hubert et Co AG. Frauenfeld et intéressera tous les patoisants.

* * *

Le *Playsant Almanach de Chalamala* publié à Bulle, sous les auspices des « Tréteaux de Chalamala ». Abondamment illustrée, cette publication séduisante, aux textes et légendes fort vivants, contient notamment un « Hommage de la Grevire au bard Joseph Bovet » et un article « Une année après » de Henri Naef, de même qu'un « Concours des fins becs ».

Nous en extrayons cet amusant croquis en patois de la Gruyère.

Ly-a skoutère è skoutère...

Ora, lè dzin ly-an pâ mé aviji d'alâ a pi; fô chuto alâ rido. Lè j'on van in vêlo, lè j'ôtro in moto, prâ in'oto. Ha maladi akroutsèachebin lè mètresse : du l'ekoula, ou bin kan ly-an kondji, felon fêre on toua, chu lou machina.

On bi dzoa dè chti l'outon la mètresse dè Velâ-lè-Kukârè, ly-è modâye chè promenâ chu on dè hou z'engin ke lou dyon « skoutère ». To d'on kou bârè kontre n'a pêra è te la ché chin dèchu dèjo, la prelutse revertchya chu la titha, du tin ke cha machina foti l'kan, cholëta, por alâ fourni cha korcha din on têrô.

Chta poura damejala, chè rèlèvè, chè chèka on bokon è vouêtè che kôkon l'avi

yucha. To pri dè inke, on payijan verive a la tsèru. La mètresse li di :

— *Y vo yu mon skoutère ?*

— *Po chur ke l'é yu, ma din nothron tin, chin irè pâ anon dinche...*

Pekoji di Chouvin.



Emissions radiophoniques

Les prochaines émissions dans le cadre d'*Un trésor national* : nos patois, seront consacrées, le samedi 12 septembre à 14 h. 10, aux « Journées patoisantes valaisannes » des 29 et 30 août, à Corin sur Sierre.

Le samedi 26 septembre à 14 h. 10, aux patois fribourgeois.

Le samedi 10 octobre à 14 h. 10 aux patois valaisans.

Le samedi 24 octobre à 14 h. 10 aux patois vaudois.

Pour votre chien, les fameux

Biscuits Spratts « mixed ovals »

Droguerie Simond

A LA RUE DU PONT LAUSANNE

DROGUERIES RÉUNIES S. A. -- LAUSANNE